

MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthums Luxemburg.

Judi, 17 septembre 1903.

N. 65.

Donnerstag, 17. September 1903.

Arrêté grand-ducal du 13 septembre 1903, concernant la signature des obligations foncières de l'Etat et du Grand-Duché de Luxembourg.

Nous ADOLPHE, par la grâce de Dieu, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau, etc., etc., etc. ;

Sur le rapport de Notre Directeur général des finances et après délibération du Gouvernement en conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}. La disposition suivante est ajoutée à l'art. 48 de Notre arrêté du 19 novembre 1900, portant règlement pour l'exécution de la loi du 27 mars 1900, sur l'organisation du Crédit foncier et de la Caisse d'épargne :

« L'une des signatures pourra être apposée » au moyen d'une griffe. »

Art. 2. Notre Directeur général des finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Château de Hohenbourg, le 13 septembre 1903.

Pour le Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant,

GUILLAUME,

Grand-Duc Héréditaire.

Le Directeur général
des finances,

M. MONGENAST.

Avis. — Jurys d'examen.

Par arrêté grand-ducal du 13 septembre et. ont été nommés membres des jurys d'examen

Großh. Beschluß vom 13. September 1903, betreffend die Unterzeichnung der Pfandbriefe des Großh.-Luxemburgischen Staates.

Wir **Adolph**, von Gottes Gnaden Großherzog von Luxemburg, Herzog von Nassau, etc., etc., etc. ;

Auf den Bericht Unseres General-Directors der Finanzen und nach Berathung der Regierung im Conseil ;

haben beschlossen und beschließen :

Art. 1. Folgende Bestimmung wird dem Art. 48 Unseres Beschlusses vom 19. November 1900, betreffend das Reglement zur Ausführung des Gesetzes vom 27. März 1900, über die Grund-Credit-Anstalt und die Sparkasse, hinzugefügt :

„Die eine dieser Unterschriften kann vermittelst „eines Namensstempels aufgedruckt werden.“

Art. 2. Unser General-Director der Finanzen ist mit der Ausführung gegenwärtigen Beschlusses beauftragt.

Schloß Hohenburg, den 13. September 1903.

Für den Großherzog :

Deßsen Statthalter,

Wilhelm,

Erbgroßherzog.

Der General-Director
der Finanzen,

M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Prüfungsjurys.

Durch Großh. Beschluß vom 13. September et. sind zu Mitgliedern der Prüfungsjurys für die

pour la collation des grades pendant l'année 1903-1904 :

I. Pour la philosophie et les lettres :

a) membres effectifs : MM. *Heurion*, conseiller de Gouvernement ; *Gredt*, directeur du gymnase de l'Athénée ; *Zahn*, directeur de l'école industrielle et commerciale à Luxembourg ; *van Werveke*, professeur à l'école industrielle et commerciale, et *Tibesar*, professeur au gymnase de l'Athénée à Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. *Herchen*, *Jacq. Schmitz* et *Martin d'Huart*, professeurs au gymnase de l'Athénée à Luxembourg.

II. Pour les sciences physiques et mathématiques :

a) membres effectifs : MM. *Philippe*, professeur au gymnase de l'Athénée ; *de Waha*, professeur honoraire de l'Athénée ; *Heuertz*, *Mathias Thill* et *Soisson*, professeurs à l'école industrielle et commerciale à Luxembourg ;

b) membres suppléants : MM. *Fr. de Colnet* conseiller à la Chambre des comptes ; *Nicolas Schmit*, professeur au gymnase de l'Athénée, et *Hoffmann*, professeur au gymnase de Diekirch.

III. Pour les sciences naturelles :

a) membres effectifs : MM. *Mullendorff*, directeur du gymnase de Diekirch ; *Emile d'Huart*, *Petry* et *Faber*, professeurs à l'école industrielle et commerciale, et *Edmond Klein*, professeur au gymnase de Diekirch ;

b) membres suppléants : MM. *de Waha*, professeur honoraire de l'Athénée ; *Mathias Thill*, professeur à l'école industrielle et commerciale, et *A. Biver*, docteur en sciences naturelles à Ettelbruck.

IV. Pour le droit :

a) membres effectifs : MM. *Thorn*, procureur général d'État ; *J. Rischar*d, vice-président de la Cour supérieure de justice ; *Arendt* et *Glæsener*, conseillers près la même Cour, et *Risch*, avocat-avoué à Luxembourg ;

b) Membres suppléants : MM *Paul Ulwing*,

Verleihung der Grade während des Jahres 1903—1904 ernannt worden :

I. Für die Philosophie und Philologie :

a) zu Mitgliedern: die *H. H. Heurion*, Regierungsrath ; *Gredt*, Direktor am Gymnasium des Athenäums ; *Zahn*, Direktor der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg ; *van Werveke*, Professor an der Industrie- und Handelsschule, und *Tibesar*, Professor am Gymnasium des Athenäums zu Luxemburg ;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. H. Herchen*, *Jak. Schmitz* und *Martin d'Huart*, Professoren am Gymnasium des Athenäums zu Luxemburg.

II. Für die physikalischen und mathematischen Wissenschaften :

a) zu Mitgliedern: die *H. H. Philippe*, Professor am Gymnasium des Athenäums ; *de Waha*, Ehrenprofessor am Athenäum ; *Heuerk*, *Math. Thill* und *Soisson*, Professoren an der Industrie- und Handelsschule zu Luxemburg ;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. H. Fr. de Colnet*, Math an der Rechnungskammer ; *Nik. Schmit*, Professor am Gymnasium des Athenäums, und *Hoffmann*, Professor am Gymnasium zu Diekirch.

III. Für die Naturwissenschaften :

a) zu Mitgliedern: die *H. H. Mullendorff*, Direktor des Gymnasiums zu Diekirch ; *Emil d'Huart*, *Petry* und *Faber*, Professoren an der Industrie- und Handelsschule, und *Edmond Klein*, Professor am Gymnasium zu Diekirch ;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. H. de Waha*, Ehrenprofessor am Athenäum ; *Math. Thill*, Professor an der Industrie- und Handelsschule, und *A. Biver*, Doktor der Naturwissenschaften zu Ettelbrück.

IV. Für das Rechtsstudium :

a) zu Mitgliedern: die *H. H. Thorn*, General-Staatsanwalt ; *Jos. Rischard*, Vice-Präsident des Obergerichtshofes ; *Arendt* und *Glæsener*, Obergerichtsräthe, und *Risch*, Advokat-Anwalt zu Luxemburg ;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. H. P. Ulve*

président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg; *Velter*, procureur d'État à Luxembourg, et *Ad. Schmit*, avocat-avoué à Luxembourg.

V. Pour le notariat :

a) membres effectifs : MM. *Paul Ulveling*, président du tribunal d'arrondissement à Luxembourg; *E. Salentin*, notaire à Ettelbruck; *Hemmer*, notaire à Cap; *Hamelius*, directeur du Crédit foncier et de la Caisse d'épargne à Luxembourg, et *J. Gruber*, notaire à Eich;

b) membres suppléants : MM. *F. Velter*, notaire à Dalheim; *Alphonse Majerus*, notaire à Luxembourg, et *E. Wilhelmy*, avocat-avoué à Luxembourg.

IV. Pour la médecine :

a) membres effectifs : MM. *Fonck*, président du Collège médical à Luxembourg; *Klein*, médecin à Mondorf-les-Bains; *Alesch*, médecin-inspecteur à Luxembourg; *A. Weber*, médecin à Eich, et *Praum*, médecin-directeur de l'institut bactériologique à Luxembourg;

b) membres suppléants : MM. *Feltgen*, père, médecin à Luxembourg; *Nepper*, membre du Collège médical à Ettelbruck, et de *Waha*, médecin-inspecteur à Redange.

VII. Pour la médecine-vétérinaire :

a) membres effectifs : MM. *Wolff*, vétérinaire du Gouvernement à Diekirch; *Siegen*, vétérinaire du Gouvernement à Luxembourg; *Neyen*, vétérinaire du Gouvernement à Remich; *Diederich*, médecin-vétérinaire à Luxembourg, et *Krombach*, vétérinaire du Gouvernement à Redange;

b) membres suppléants : MM. *Bourg*, vétérinaire du Gouvernement à Mersch; *Ries*, médecin-vétérinaire à Ettelbruck, et *Hoffmann*, vétérinaire du Gouvernement à Esch s.-Alz.

VIII. Pour la pharmacie :

a) membres effectifs : MM. *Edm. Knaff*, membre du Collège médical à Grevenmacher; *Aschmann*, professeur à l'école agricole d'Ettelbruck;

Ulveling, président des Bezirksgerichten zu Luxemburg; *Velter*, Staatsanwalt zu Luxemburg, und *Ad. Schmit*, Advokat-Anwalt zu Luxemburg.

V. Für das Notariat:

a) zu Mitgliedern: die *H. P. Ulveling*, Präsident des Bezirksgerichtes zu Luxemburg; *E. Salentin*, Notar zu Ettelbrück; *Hemmer*, Notar zu Cap; *Hamelius*, Direktor der Grundcredit-Anstalt und der Sparkasse zu Luxemburg, und *J. Gruber*, Notar zu Eich;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. E. Velter*, Notar zu Dalheim; *A. Majerus*, Notar zu Luxemburg, und *E. Wilhelmy*, Advokat-Anwalt zu Luxemburg.

VI. Für die Medizin:

a) zu Mitgliedern: die *H. Fonck*, Präsident des Medizinical-Collegiums zu Luxemburg; *Klein*, Arzt zu Bad-Mondorf; *Alesch*, Sanitäts-Inspektor zu Luxemburg; *A. Weber*, Arzt zu Eich, und *Praum*, Direktor des bakteriologischen Institutes zu Luxemburg;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. Feltgen* (Vater), Arzt zu Luxemburg; *Nepper*, Mitglied des Medizinical-Collegiums zu Ettelbrück, und de *Waha*, Sanitäts-Inspektor zu Redingen.

VII. Für die Thierarzneikunde:

a) zu Mitgliedern: die *H. Wolff*, Staats-thierarzt zu Diekirch; *Siegen*, Staats-thierarzt und Präsident der Ackerbaukommission zu Luxemburg; *Neyen*, Staats-thierarzt zu Remich; *Diederich*, Thierarzt zu Luxemburg, und *Krombach*, Staats-thierarzt zu Redingen;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die *H. Bourg*, Staats-thierarzt zu Mersch; *Ries*, Thierarzt zu Ettelbrück, und *Hoffmann*, Staats-thierarzt zu Esch a. d. Mzette.

VIII. Für die Pharmaceutik:

a) zu Mitgliedern: die *H. Edm. Knaff*, Mitglied des Medizinical-Collegiums zu Grevenmacher; *Aschmann*, Professor an der Acker-

Schoué, ancien pharmacien à Eich; *Schræll*, père, pharmacien à Rumelange, et *Gusenburger*, pharmacien à Luxembourg;

b) membres suppléants; MM. *Scholtes*, médecin-inspecteur à Diekirch; *Huss*, ancien pharmacien à Luxembourg, et *Kubörn*, pharmacien à Luxembourg.

Les différents jurys se réuniront le mercredi, 30 septembre, à trois heures de relevée, à l'hôtel du Gouvernement, à l'effet d'être installés et de recevoir communication des pièces produites par les récipiendaires qui voudront subir leur examen pendant la session ordinaire.

Avant le 28 septembre, les récipiendaires pour les diverses branches devront me faire parvenir leurs demandes et y joindre:

1° la quittance du receveur constatant le paiement des droits fixés par l'art. 43 de la loi du 8 mars 1875;

2° les certificats et les diplômes justifiant qu'ils ont subi les examens antérieurs exigés par la loi;

3° les certificats d'études dont les matières sont déterminées par les lois des 8 mars 1875 et 17 mai 1882.

Les récipiendaires sont priés d'indiquer dans les demandes d'admission le lieu et date de leur naissance, ainsi que l'état ou la profession de leurs parents.

Luxembourg, le 16 septembre 1903.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

AVIS. — Administration des postes et des télégraphes.

En exécution de l'art. 56 de l'arrêté royal grand-ducal du 2 septembre 1877, l'examen prévu par l'art. 46 du même arrêté pour l'obtention d'un diplôme de surnuméraire dans l'administration des postes et des télégraphes est fixé aux 22 et 23 octobre prochain, chaque fois de 9 heures du matin à midi et de 3 à 6 heures de l'après-midi.

bauschule zu Ettelbrück; *Schoué*, ehemaliger Apotheker zu Eich; *Schroell* (Vater), Apotheker zu Rümelingen, und *Gusenburger*, Apotheker zu Luxemburg;

b) zu Ergänzungsmitgliedern: die H. H. *Scholtes*, Sanitätsinspektor zu Diekirch; *Huss*, ehemaliger Apotheker zu Luxemburg, und *Kubörn*, Apotheker zu Luxemburg.

Die Prüfungsjurys werden am Mittwoch, den 30. September k., um 3 Uhr Nachmittags, im Regierungsgebäude zu Luxemburg, behufs ihrer Installation zusammentreten, allwo dieselben Mittheilung der von den Recipienten der diesjährigen Session eingereichten Schriftstücke erhalten werden.

Die Recipienten in den verschiedenen Fächern haben mir vor dem 28. September ihr Gesuch nebst folgenden Belegstücken einzureichen:

1° die Quittung des Steuereintnehmers über die Entrichtung der durch Art. 43 des Gesetzes vom 8. März 1875 festgestellten Gebühren;

2° die Zeugnisse und Diplome, welche bezeugen, daß sie die vorgängigen gesetzlichen Prüfungen bestanden haben;

3° die Studienzeugnisse über die durch die Gesetze vom 8. März 1875 und 17. Mai 1882 vorgesehenen Gegenstände.

Die Recipienten sind gebeten, in den Zulassungsgesuchen Ort und Datum ihrer Geburt, sowie Stand oder Gewerbe ihrer Eltern anzugeben.

Luxemburg, den 16. September 1903.

Der General-Director der Finanzen,
M. Mongenast.

Bekanntmachung. — Post- und Telegraphen-Verwaltung.

In Ausführung des Art. 56 des Kgl.-Großh. Beschlusses vom 2. September 1877 wird die in Art. 46 zur Erlangung eines Fähigkeitsdiplomes für den Grad von Supernumerar in der Post- und Telegraphen-Verwaltung vorgesehene Prüfung am 22. und 23. October k., jedesmal von 9 Uhr bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags abgehalten werden.

Les aspirants devront adresser leurs demandes en admission à l'examen à la direction des postes et des télégraphes pour le 11 octobre prochain au plus tard et y joindre : 1° un extrait de leur acte de naissance ; 2° un extrait du casier judiciaire ; 3° un certificat de moralité civile à délivrer par le collège des bourgmestre et échevins de la commune ; 4° une attestation du médecin de canton certifiant que le postulant n'est sujet à aucune maladie ou infirmité incompatibles avec le service qu'il recherche.

L'examen d'admission au surnumérariat porte sur la connaissance des langues française et allemande, la calligraphie, l'arithmétique et la géographie politique.

Luxembourg, le 11 septembre 1903.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Postes.

Une agence de la poste aux colis, comprenant la localité de Bollendorferbrück et les maisons isolées Lauffenwehr, est établie à la station de Bollendorf, en dehors du service limité de la poste aux lettres, à partir du 20 septembre 1903. — Le chef de la dite station est chargé de la gestion de cette agence.

Luxembourg, le 11 septembre 1903.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Télégraphes et téléphones.

Une agence téléphonique qui s'occupe également de la transmission et de la réception de télégrammes est installée dans la localité de Surré. — Cette agence est ouverte les jours de la semaine de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir ; les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 14 septembre 1903.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Bewerber haben ihre Gesuche um Zulassung zur erwähnten Prüfung mit folgenden Belegstücken für den 10. October f. spätestens an die Post- und Telegraphen-Direction gelangen zu lassen: 1° einem Auszug des Geburtsaktes ; 2° einem Auszug aus dem Strafregister ; 3° einem Zeugnisse des Schöffen-Collegiums der Gemeinde über bürgerliche Moralität ; 4° einem durch den Kantonalarzt auszustellenden Zeugnisse, daß der Bewerber nicht mit einer Krankheit oder einem Gebrechen behaftet ist, welche ihn zur Ausübung des Dienstes, um welchen er sich bewirbt, untauglich machen.

Die Aufnahmeprüfung für das Supernumerariat begreift die französische und die deutsche Sprache, das Schönschreiben, die Arithmetik und die politische Geographie.

Luxemburg, den 11. September 1903.

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Postwesen.

Eine Packetpost-Agentur, begreifend die Ortschaft Bollendorferbrück und die isolirten Häuser Lauffenwehr, ist vom 20. September 1903 auf der Station Bollendorf, außer dem dort eingeführten beschränkten Briefpostdienst, errichtet. — Der Vorsteher dieser Station ist mit der Leitung der Agentur betraut.

Luxemburg, den 11. September 1903

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Telegraphen- und Telephonwesen.

Eine sich ebenfalls mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassende Telephon-agentur ist in der Ortschaft Syr errichtet worden. — Diese Agentur ist geöffnet an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis Mittag und von 2 bis 7 Uhr Abends ; an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 9 Uhr Morgens und von 5 bis 6 Uhr Nachmittags.

Luxemburg, den 14. September 1903

Der General-Director der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Avis. — Règlement communal.

En séances des 7 juin et 18 juillet 1903, le conseil communal de Mersch a arrêté un nouveau règlement de police sur la conduite d'eau de Mersch. — Ce règlement a été dûment publié et approuvé

Luxembourg, le 15 septembre 1903.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH

Avis. — Règlement communal.

En séances des 22 novembre 1902 et 31 janvier 1903, le conseil communal de Mersch a arrêté un règlement sur la conduite d'eau de Reckingen. — Ce règlement a été dûment publié et approuvé.

Luxembourg, le 15 septembre 1903.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Avis — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 12 et., l'association syndicale pour l'établissement d'un chemin d'exploitation au lieu dit « Telleschbach » à Bettel, dans la commune de Fohren, a été autorisée. — Cet arrêté ainsi qu'un double de l'acte d'association sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Fohren.

Luxembourg, le 12 septembre 1903.

*Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

Avis. — Société anonyme des chemins de fer Guillaume-Luxembourg.

Numeros des titres sortis au tirage du 17 août 1903 pour être amortis.

<i>1^o Actions anciennes (remboursables à 500 frs.), à partir du 2 janvier 1904.</i>	
N ^{os} 3,741 à 3,760	20
— 5,221 à 5,240	20
— 28,001 à 28,018	18
— 43,781 à 43,792	12
— 43,794 à 43,800	7
— 45,761 à 45,778	18
— 45,780	4
— 46,601 à 46,620	20

Bekanntmachung. — Gemeindeglement.

In den Sitzungen vom 7. Juni und 18. Juli 1903 hat der Gemeinderath von Mersch ein neues Polizeireglement über die Wasserleitung zu Mersch erlassen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und genehmigt worden.

Luxemburg, den 15. September 1903.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach,

Bekanntmachung — Gemeindeglement.

In den Sitzungen vom 22. November 1902 und 31. Januar 1903 hat der Gemeinderath von Mersch ein Reglement über die Wasserleitung zu Reckingen erlassen. — Befagtes Reglement ist vorschriftsmäßig veröffentlicht und genehmigt worden.

Luxemburg, den 15. September 1903.

Der General-Director des Innern,
H. Kirpach.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 12. September 1903, ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage eines Feldweges, Ort genannt „Telleschbach“ zu Bettel, Gemeinde Fohren, genehmigt worden. — Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsactes sind bei der Regierung und auf dem Gemeindefekretariate von Fohren hinterlegt.

Luxemburg, den 12. September 1903.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.

<i>2^o Actions privilégiées (remboursables à 150 frs., à partir du 2 janvier 1904.</i>	
N ^{os} 147	1
— 251	1
Total	2

3^e Obligations 3 % (remboursables à 500 frs. moins l'impôt) à partir du 2 novembre 1903.

<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Nos 281 à 290.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 531 à 540.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 4,121 à 4,130.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 4,171 à 4,180.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 6,931 à 6,940.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 8,851 à 8,860.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 9,601 à 9,610.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 10,401 à 10,405.</td><td style="text-align: right;">5</td></tr> <tr><td>— 10,631 à 10,640.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 10,821 à 10,830.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 13,541 à 13,550.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 16,001 à 16,010.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 20,470 à 20,478.</td><td style="text-align: right;">9</td></tr> <tr><td>— 22,290 à 22,299.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 23,860 à 23,869.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 25,220 à 25,229.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 26,060 à 26,069.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 26,150 à 26,159.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 28,570 à 28,579.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 31,500 à 31,509.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 35,001 à 35,010.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 36,961 à 36,970.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 38,051 à 38,060.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 40,821 à 40,829.</td><td style="text-align: right;">9</td></tr> <tr><td>— 40,851 à 40,860.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 41,491 à 41,500.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 43,181 à 43,190.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 44,421 à 44,430.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> </table>	Nos 281 à 290.	10	— 531 à 540.	10	— 4,121 à 4,130.	10	— 4,171 à 4,180.	10	— 6,931 à 6,940.	10	— 8,851 à 8,860.	10	— 9,601 à 9,610.	10	— 10,401 à 10,405.	5	— 10,631 à 10,640.	10	— 10,821 à 10,830.	10	— 13,541 à 13,550.	10	— 16,001 à 16,010.	10	— 20,470 à 20,478.	9	— 22,290 à 22,299.	10	— 23,860 à 23,869.	10	— 25,220 à 25,229.	10	— 26,060 à 26,069.	10	— 26,150 à 26,159.	10	— 28,570 à 28,579.	10	— 31,500 à 31,509.	10	— 35,001 à 35,010.	10	— 36,961 à 36,970.	10	— 38,051 à 38,060.	10	— 40,821 à 40,829.	9	— 40,851 à 40,860.	10	— 41,491 à 41,500.	10	— 43,181 à 43,190.	10	— 44,421 à 44,430.	10	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Nos 47,141 à 47,150.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 47,781 à 47,790.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 47,821 à 47,830.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 48,881 à 48,890.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 49,491 à 49,500.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 51,651 à 51,660.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 54,097 à 54,100.</td><td style="text-align: right;">4</td></tr> <tr><td>— 56,191 à 56,200.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 56,381 à 56,390.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 59,921 à 59,930.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 60,151 à 60,160.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 64,571 à 64,580.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 66,881 à 66,890.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 67,941 à 67,950.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 68,301 à 68,310.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 69,931 à 69,940.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 74,801 à 74,810.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 74,911 à 74,919.</td><td style="text-align: right;">9</td></tr> <tr><td>— 75,081 à 75,090.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 76,451 à 76,460.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 79,581 à 79,590.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 81,011 à 81,020.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 82,261 à 82,260.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 88,771 à 88,780.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 90,671 à 90,680.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 92,571 à 92,580.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 92,961 à 92,970.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 94,041 à 94,050.</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> </table>	Nos 47,141 à 47,150.	10	— 47,781 à 47,790.	10	— 47,821 à 47,830.	10	— 48,881 à 48,890.	10	— 49,491 à 49,500.	10	— 51,651 à 51,660.	10	— 54,097 à 54,100.	4	— 56,191 à 56,200.	10	— 56,381 à 56,390.	10	— 59,921 à 59,930.	10	— 60,151 à 60,160.	10	— 64,571 à 64,580.	10	— 66,881 à 66,890.	10	— 67,941 à 67,950.	10	— 68,301 à 68,310.	10	— 69,931 à 69,940.	10	— 74,801 à 74,810.	10	— 74,911 à 74,919.	9	— 75,081 à 75,090.	10	— 76,451 à 76,460.	10	— 79,581 à 79,590.	10	— 81,011 à 81,020.	10	— 82,261 à 82,260.	10	— 88,771 à 88,780.	10	— 90,671 à 90,680.	10	— 92,571 à 92,580.	10	— 92,961 à 92,970.	10	— 94,041 à 94,050.	10	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td>Nos 95,091 à 95,100</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 95,331 à 95,340</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 96,251 à 96,260</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 99,671 à 99,680</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 101,451 à 101,460</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 101,851 à 101,860</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 101,941 à 101,950</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 102,021 à 102,022</td><td style="text-align: right;">2</td></tr> <tr><td>— 103,271 à 103,280</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 103,061 à 103,070</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 107,021 à 107,030</td><td style="text-align: right;">10</td></tr> <tr><td>— 112,521 à 112,530</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 114,621 à 114,640</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 119,281 à 119,300</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 122,201 à 122,220</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 127,101 à 127,120</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 128,521 à 128,540</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 129,121 à 129,140</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 134,401 à 134,420</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 135,021 à 135,040</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 139,721 à 139,740</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 141,701 à 141,704</td><td style="text-align: right;">4</td></tr> <tr><td>— 143,881 à 143,900</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 144,843 à 144,860</td><td style="text-align: right;">18</td></tr> <tr><td>— 149,721 à 149,740</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td>— 150,161 à 150,180</td><td style="text-align: right;">20</td></tr> <tr><td style="text-align: right;">TOTAL</td><td style="text-align: right;">930</td></tr> </table>	Nos 95,091 à 95,100	10	— 95,331 à 95,340	10	— 96,251 à 96,260	10	— 99,671 à 99,680	10	— 101,451 à 101,460	10	— 101,851 à 101,860	10	— 101,941 à 101,950	10	— 102,021 à 102,022	2	— 103,271 à 103,280	10	— 103,061 à 103,070	10	— 107,021 à 107,030	10	— 112,521 à 112,530	20	— 114,621 à 114,640	20	— 119,281 à 119,300	20	— 122,201 à 122,220	20	— 127,101 à 127,120	20	— 128,521 à 128,540	20	— 129,121 à 129,140	20	— 134,401 à 134,420	20	— 135,021 à 135,040	20	— 139,721 à 139,740	20	— 141,701 à 141,704	4	— 143,881 à 143,900	20	— 144,843 à 144,860	18	— 149,721 à 149,740	20	— 150,161 à 150,180	20	TOTAL	930
Nos 281 à 290.	10																																																																																																																																																																							
— 531 à 540.	10																																																																																																																																																																							
— 4,121 à 4,130.	10																																																																																																																																																																							
— 4,171 à 4,180.	10																																																																																																																																																																							
— 6,931 à 6,940.	10																																																																																																																																																																							
— 8,851 à 8,860.	10																																																																																																																																																																							
— 9,601 à 9,610.	10																																																																																																																																																																							
— 10,401 à 10,405.	5																																																																																																																																																																							
— 10,631 à 10,640.	10																																																																																																																																																																							
— 10,821 à 10,830.	10																																																																																																																																																																							
— 13,541 à 13,550.	10																																																																																																																																																																							
— 16,001 à 16,010.	10																																																																																																																																																																							
— 20,470 à 20,478.	9																																																																																																																																																																							
— 22,290 à 22,299.	10																																																																																																																																																																							
— 23,860 à 23,869.	10																																																																																																																																																																							
— 25,220 à 25,229.	10																																																																																																																																																																							
— 26,060 à 26,069.	10																																																																																																																																																																							
— 26,150 à 26,159.	10																																																																																																																																																																							
— 28,570 à 28,579.	10																																																																																																																																																																							
— 31,500 à 31,509.	10																																																																																																																																																																							
— 35,001 à 35,010.	10																																																																																																																																																																							
— 36,961 à 36,970.	10																																																																																																																																																																							
— 38,051 à 38,060.	10																																																																																																																																																																							
— 40,821 à 40,829.	9																																																																																																																																																																							
— 40,851 à 40,860.	10																																																																																																																																																																							
— 41,491 à 41,500.	10																																																																																																																																																																							
— 43,181 à 43,190.	10																																																																																																																																																																							
— 44,421 à 44,430.	10																																																																																																																																																																							
Nos 47,141 à 47,150.	10																																																																																																																																																																							
— 47,781 à 47,790.	10																																																																																																																																																																							
— 47,821 à 47,830.	10																																																																																																																																																																							
— 48,881 à 48,890.	10																																																																																																																																																																							
— 49,491 à 49,500.	10																																																																																																																																																																							
— 51,651 à 51,660.	10																																																																																																																																																																							
— 54,097 à 54,100.	4																																																																																																																																																																							
— 56,191 à 56,200.	10																																																																																																																																																																							
— 56,381 à 56,390.	10																																																																																																																																																																							
— 59,921 à 59,930.	10																																																																																																																																																																							
— 60,151 à 60,160.	10																																																																																																																																																																							
— 64,571 à 64,580.	10																																																																																																																																																																							
— 66,881 à 66,890.	10																																																																																																																																																																							
— 67,941 à 67,950.	10																																																																																																																																																																							
— 68,301 à 68,310.	10																																																																																																																																																																							
— 69,931 à 69,940.	10																																																																																																																																																																							
— 74,801 à 74,810.	10																																																																																																																																																																							
— 74,911 à 74,919.	9																																																																																																																																																																							
— 75,081 à 75,090.	10																																																																																																																																																																							
— 76,451 à 76,460.	10																																																																																																																																																																							
— 79,581 à 79,590.	10																																																																																																																																																																							
— 81,011 à 81,020.	10																																																																																																																																																																							
— 82,261 à 82,260.	10																																																																																																																																																																							
— 88,771 à 88,780.	10																																																																																																																																																																							
— 90,671 à 90,680.	10																																																																																																																																																																							
— 92,571 à 92,580.	10																																																																																																																																																																							
— 92,961 à 92,970.	10																																																																																																																																																																							
— 94,041 à 94,050.	10																																																																																																																																																																							
Nos 95,091 à 95,100	10																																																																																																																																																																							
— 95,331 à 95,340	10																																																																																																																																																																							
— 96,251 à 96,260	10																																																																																																																																																																							
— 99,671 à 99,680	10																																																																																																																																																																							
— 101,451 à 101,460	10																																																																																																																																																																							
— 101,851 à 101,860	10																																																																																																																																																																							
— 101,941 à 101,950	10																																																																																																																																																																							
— 102,021 à 102,022	2																																																																																																																																																																							
— 103,271 à 103,280	10																																																																																																																																																																							
— 103,061 à 103,070	10																																																																																																																																																																							
— 107,021 à 107,030	10																																																																																																																																																																							
— 112,521 à 112,530	20																																																																																																																																																																							
— 114,621 à 114,640	20																																																																																																																																																																							
— 119,281 à 119,300	20																																																																																																																																																																							
— 122,201 à 122,220	20																																																																																																																																																																							
— 127,101 à 127,120	20																																																																																																																																																																							
— 128,521 à 128,540	20																																																																																																																																																																							
— 129,121 à 129,140	20																																																																																																																																																																							
— 134,401 à 134,420	20																																																																																																																																																																							
— 135,021 à 135,040	20																																																																																																																																																																							
— 139,721 à 139,740	20																																																																																																																																																																							
— 141,701 à 141,704	4																																																																																																																																																																							
— 143,881 à 143,900	20																																																																																																																																																																							
— 144,843 à 144,860	18																																																																																																																																																																							
— 149,721 à 149,740	20																																																																																																																																																																							
— 150,161 à 150,180	20																																																																																																																																																																							
TOTAL	930																																																																																																																																																																							

Le paiement des coupons, en général, et le remboursement des titres ci-dessus s'effectueront : a Bruxelles, a la succursale de la Banque de Paris et des Pays-Bas ; — à Liège, à la Banque Dubois ; — a Luxembourg, a la Banque Internationale ; — à Berlin, à la National-Bank fur Deutschland ; — à Francfort, à la Commerz- und Disconto-Bank.

Titres amortis dont le remboursement n'a pas été réclamé (septembre 1903).

<p style="text-align: center;"><i>Actions anciennes (remboursables à 500 frs.).</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td style="text-align: left;">Années des tirages.</td><td></td><td style="text-align: left;">Années des tirages.</td></tr> <tr><td>1902 : 1,475 à 1,480</td><td style="text-align: right;">6</td><td>1901 : 34,388</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1901 : 2,742</td><td style="text-align: right;">1</td><td>1904 : 41,685</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1904 : 2,753</td><td style="text-align: right;">1</td><td>1901 : 43,985 à 43,987</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> <tr><td>1899 : 5,113</td><td style="text-align: right;">1</td><td>1902 : 47,461 à 47,463</td><td style="text-align: right;">3</td></tr> <tr><td>1901 : 5,881</td><td style="text-align: right;">1</td><td>1902 : 47,467</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1902 : 7,301 à 7,302</td><td style="text-align: right;">2</td><td>1902 : 47,474</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1902 : 7,309 à 7,310</td><td style="text-align: right;">2</td><td>1902 : 48,127</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1900 : 14,401 à 14,409</td><td style="text-align: right;">9</td><td>1902 : 48,139</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1873 : 34,339 à 34,340</td><td style="text-align: right;">2</td><td></td><td></td></tr> </table>	Années des tirages.		Années des tirages.	1902 : 1,475 à 1,480	6	1901 : 34,388	1	1901 : 2,742	1	1904 : 41,685	1	1904 : 2,753	1	1901 : 43,985 à 43,987	3	1899 : 5,113	1	1902 : 47,461 à 47,463	3	1901 : 5,881	1	1902 : 47,467	1	1902 : 7,301 à 7,302	2	1902 : 47,474	1	1902 : 7,309 à 7,310	2	1902 : 48,127	1	1900 : 14,401 à 14,409	9	1902 : 48,139	1	1873 : 34,339 à 34,340	2			<p style="text-align: center;"><i>Actions privilégiées (remboursables à 150 frs.).</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr><td style="text-align: left;">Années des tirages.</td><td></td></tr> <tr><td>1902 : 46.</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> <tr><td>1902 : 394.</td><td style="text-align: right;">1</td></tr> </table>	Années des tirages.		1902 : 46.	1	1902 : 394.	1
Années des tirages.		Années des tirages.																																												
1902 : 1,475 à 1,480	6	1901 : 34,388	1																																											
1901 : 2,742	1	1904 : 41,685	1																																											
1904 : 2,753	1	1901 : 43,985 à 43,987	3																																											
1899 : 5,113	1	1902 : 47,461 à 47,463	3																																											
1901 : 5,881	1	1902 : 47,467	1																																											
1902 : 7,301 à 7,302	2	1902 : 47,474	1																																											
1902 : 7,309 à 7,310	2	1902 : 48,127	1																																											
1900 : 14,401 à 14,409	9	1902 : 48,139	1																																											
1873 : 34,339 à 34,340	2																																													
Années des tirages.																																														
1902 : 46.	1																																													
1902 : 394.	1																																													

Les actions anciennes doivent être munies du coupon qui porte l'échéance de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des échéances postérieures.

Les actions privilégiées doivent être munies du coupon de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des exercices postérieurs.

Le montant de ceux de ces coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

Obligations 3 % (remboursables à 500 frs. moins l'impôt).

Années des tirages.	Années des tirages.	Années des tirages.
1902 : 4,184 1	1899 : 53,175 1	1902 : 80,834 4
1902 : 3,871 4	1902 : 55,239 à 55,240 . . . 2	1902 : 83,491 à 83,495 . . . 5
1902 : 3,342 à 3,543 2	1893 : 55,388 à 55,390 . . . 3	1902 : 95,821 à 95,830 . . . 10
1902 : 46,244 1	1902 : 59,678 4	1902 : 97,187 1
1902 : 17,453 4	1902 : 61,433 à 61,435 . . . 3	1902 : 105,738 4
1886 : 18,330 1	1902 : 66,806 à 66,808 . . . 3	1902 : 109,221 4
1893 : 21,080 4	1902 : 71,013 1	1902 : 109,223 1
1902 : 23,988 4	1900 : 73,747 4	1902 : 109,225 4
1902 : 28,002 4	1901 : 73,752 4	1902 : 109,228 à 109,229 . . 2
1887 : 34,158 4	1902 : 76,227 1	1902 : 113,782 4
1902 : 35,619 4	1902 : 77,406 4	1902 : 119,101 4
1902 : 46,415 1	1902 : 80,746 4	1902 : 140,586 4
1901 : 49,004 1	1902 : 80,748 à 80,750 . . . 3	1902 : 150,031 à 150,035 . . 5
1902 : 50,002 à 50,003 . . . 2		

Les obligations doivent être munies du coupon échéant le 1^{er} mai de l'année qui suit celle du tirage et des coupons des échéances postérieures. — Le montant de ceux de ces coupons qui ne seront pas représentés sera déduit du prix du remboursement.

Titres frappés d'opposition.

Actions anciennes.	Obligations 5 %.	Obligations 3 %.
13,092 à 13,093 2	14,141 1	1,543 à 1,544 2
13,774 à 13,775 2	23,524 à 23,528 5	2,814 1
19,705 1	26,775 à 26,776 2	36,228 4
		45,058 4
		49,097 4
		53,175 4
		53,391 1
		53,867 à 53,877 11
		55,388 à 55,390 3
		72,086 4
		72,641 4
		73,573 à 73,578 6
		63,747 4
		76,501 4
		79,366 à 79,367 2
		120,968 4
		123,097 4
		135,195 4

Caisse d'épargne. — A la date du 12 septembre 1903, le livret N° 103165 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Chemins de fer cantonaux. — Lignes de Nœrdange-Martelange et Diekirch-Vianden: 44 kilom.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 avril	fr. 4,826 85	fr. 9,703 65	fr. 553 95	fr. 15,064 15
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . .	11,951 05	19,441 48	1,583 80	32,956 33
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril . . .	fr. 16,757 60	fr. 29,145 13	fr. 2,117 75	fr. 48,020 48
	16,830 85	30,409 95	2,007 97	49,248 77
Différence en faveur de l'année	fr. 75 23	fr. 1,264 82	fr. 109 78	fr. 1,228 29

Produit kilométrique correspondant à { 1903 fr. 3,274 12.
1902 fr. 3,357 87.

Chemins de fer Guillaume-Luxembourg. — Recettes des lignes du Grand-Duché : 183 kilom.)*

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} au 30 avril 1903	fr. 155,750 00	fr. 1,103,750 00	fr. 85,000 00	fr. 1,342,500 00

Produit kilométrique correspondant fr. 87,081 08.

*) A partir du 1^{er} avril 1903.

Les produits des embranchements de Bettenbourg-Dudelange et du bassin de Rumelange, ainsi que celui de la section de la ligne d'Esch-Redange située dans le Grand-Duché, sont compris dans les recettes.

Chemins de fer secondaires. — Lignes de Luxembourg-Mondorf-Remich et de Cruchten-Larochette.
Longueur en exploitation : 41 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.		
Du 1 ^{er} au 30 avril	fr. 9,747 30	fr. 7,015 00	fr. 569 00	fr. 17,131 30		
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars . . .	24,721 50	17,716 80	1,107 00	43,545 50		
	1903					
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril	fr. 34,468 80	fr. 24,751 80	fr. 1,476 00	fr. 60,676 60		
	1902	38,749 55	25,759 90	1,476 00	63,985 25	
Différence en faveur de l'année	1903	1902	1903	1902	1903	1902
	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.	fr.
	4,280 55	971 90	5,308 65

Produit kilométrique correspondant à { 1903 fr. 4,459 75.
1902 fr. 4,681 84

Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes. (1^{er} et 2^e réseau.)
Longueur en exploitation : 189 kilomètres.

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.		
Du 1 ^{er} au 30 avril	fr. 53,241 84	fr. 344,609 02	fr. 2,441 00	fr. 402,291 86		
Du 1 ^{er} janvier au 31 mars * . .	154,159 68	1,017,285 55	5,658 69	1,157,105 92		
	1903					
Du 1 ^{er} janvier au 30 avril	fr. 189,401 52	fr. 1,361,894 57	fr. 8,099 69	fr. 1,559,395 78		
	1902	184,818 03	1,107,459 90	9,441 53	1,501,699 46	
Différence en faveur de	1903	1902	1903	1902	1903	1902
	4,583 49	254,454 67	257,696 32
	1,341 84

Produit kilométrique correspondant à { 1903 fr. 25,096 08, soit par jour-kilomètre fr. 68,76.
1902 » 20,948 83 » » fr. 57,39.

* Recettes arrêtées au 31 janvier 1903.

Deuxième relevé des permis de chasse délivrés pour l'année de chasse 1903—1904.

No du permis de chasse.	Date de la délivrance.	Nom et prénoms.	Qualité.	Résidence.
628	7 sept. 1903.	Ney, Jean-Nicolas.	Propriétaire.	Bavigne.
629	id.	Hemes, Pierre.	id.	Grosbous.
630	id.	Weiler, Jean.	Cultivateur.	Bavigne.
631	id.	Becker, François.	Garde-particulier.	Berg (Betzdorf).
632	id.	Muller, Hubert.	Pépinieriste.	Langsur.
633	id.	Ulveling, Georges.	Commiss ^{re} de chemin de	Luxembourg.
634	id.	Reuter, Alphonse.	Cultivateur. [fer.	Mullendorf.
635	id.	Wilmart, Jules.	Propriétaire.	Steinsel.
636	8 sept. 1903.	Chadelon, Henri.	Ingénieur.	Rumelange,
637	id.	Razen, Emile.	id.	id.
638	id.	Scheuer, Willibrord.	Garde-général.	Eich.
639	id.	Augustin, Hippolyte.	Rentier.	Lenningen.
640	id.	Soupert, Jean.	Rosiériste.	Limpertsberg.
641	id.	Schwertzer, Jean.	Propriétaire.	Kehlen.
642	id.	Kremer, Alphonse.	Juge de paix.	Remich.
643	id.	Juncker, Antoine.	Cultivateur.	Brachtenbach.
644	id.	Majerus, Antoine.	id.	Mecher.
645	id.	Tibesar, Guillaume.	Rentier.	Stegen.
646	id.	Brasseur-Bian, Alexis.	Avocat.	Luxembourg.
647	9 sept. 1903.	Steichen, Joseph.	Cons. à la Cour sup.	id.
648	id.	Ensch, Albert.	Ingénieur.	Pissange.
649	id.	Faber, Nicolas.	Garde-particulier.	Heffingen.
650	id.	Schiltz, François.	Tailleur.	Rumelange.
651	id.	Alzinger, Jean-Pierre.	Comptable.	Schiffange.
652	id.	Jacquinet, Auguste.	Industriel.	Bettembourg.
653	id.	Kayser, Jean-Edouard.	Garde-particulier.	Larochette.
654	id.	Bos, Jacques.	Cultivateur.	Medingen.
655	10 sept. 1903.	Basse, Alexandre.	Rentier.	Buschdorf.
656	id.	Risch, Théodore.	Avocat.	Luxembourg.
657	id.	Laux, Jules.	Cultivateur.	Kayl.
658	id.	Henquenbrandt, Félic.-Jos.	Directeur de minières.	Rodange.
659	id.	Hames, Léopold.	Professeur.	Liège.
660	id.	Burger, Nicolas.	Cultivateur.	Nachtmanderscheid
661	id.	Pauly, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Altzingen.
662	id.	Diederich, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Hellange.
663	id.	Feipel, Eugène.	Avocat.	Luxembourg.
664	id.	Munchen, Alphonse.	Ingénieur.	id.
665	id.	Dondelinger, Henri-Jos.-Eug.	Négociant.	Kayl.

666	10 sept. 1903.	Lacroix, Léandre.	Avocat.	Luxembourg.
667	id.	Lahr, Nicolas.	Vigneron.	Remerschen.
668	id.	Baden, Mathias.	Cultivateur.	Herborn.
669	id.	Hippert, Jean.	Vigneron.	Ahn.
670	11 sept. 1903.	Koppes, Pierre.	Mécanicien.	Altwies.
671	id.	Thielen, Jean.	Cultivateur	Hersberg.
672	id.	Ries, Jacques.	id	Altzingen.
673	id.	Schmit, Edouard.	Industriel.	Rumelange.
674	id.	Filleul, Henri-René.	Rentier.	Schrassig
675	id.	Reding, Jules.	Juge.	Luxembourg.
676	id.	Ketten, Jean.	Rosiériste	id
677	id.	Crocus, Charles.	Notaire.	id.
678	id.	Capus, Guillaume.	Dir. d. l'agr. et d. com. de	Echternach.
679	id.	Servais, Auguste.	Propriétaire. [l'Ind.Chine.	Mersch.
680	id.	Ensch, Ferdinand.	Photographe.	Paris.
681	id.	Kremer, Eugène.	Cultivateur.	Rœdgen.
682	id.	Lamort, Eugène.	Industriel.	Manternach.
683	id.	Schmitz, Pierre.	Cultivateur.	Fingig.
684	12 sept. 1903.	Treinen, Mathias.	Directeur d'usines.	Colmar-Berg.
685	id.	Jaminet, Jean.	Propriétaire.	Berchem.
686	id.	Belot, Alfred.	Négociant.	Luxembourg.
687	id.	Jœrg, Jules.	Médecin.	Esch-s.-l'Alzette.
688	id.	Hugot, Léon.	Industriel.	Useldange.
689	id.	Koßn, Emile.	Hôtelier.	Diekirch.
690	id.	Frantzen, Edmond.	Employé d'usine.	Hellange.
691	id.	Jungers, Jean-Pierre.	Représentant de com.	Hollerich.
692	id.	Baesch, Nicolas.	Cabaretier.	Drinklange.
693	14 sept. 1903.	Tesch, Georges.	Industriel.	Hesperange.
694	id.	François, Léon.	Ingénieur.	Esch-s.-l'Alzette.
695	id.	Roos, Jean.	Garde-particulier.	Sanem.
696	id.	Reisen, Mathias.	Cultivateur.	Selscheid.
697	id.	Ensch, Charles-Dominique.	Hôtelier.	Vianden.
698	id.	Pietschette, Bernard.	Cultivateur.	Neunhausen.
699	id.	Klein, Aloys.	id.	Obercolpach.
700	id.	Marjot des Clos, Joseph.	Avocat à la cour d'appel.	Paris.
701	15 sept. 1903.	Braas, Jean-Pierre.	Sans état.	Bruxelles.
702	id.	Liez, Pierre.	Cultivateur.	Hersberg.
703	id.	Zeimet, Pierre.	Mécanicien.	Berbourg.
704	id.	Klein, François,	Cultivateur.	Weydig.
705	id.	Heck, Jean.	Garde-particulier.	Bech.
706	16 sept. 1903.	Geib, Alphonse.	Notaire	Mondorf-les-Bains.
707	id.	Schmit, Jean.	Cultivateur.	Berchem
708	id.	Elsen, Emile.	Représentant de com.	Reckingen-l.Mersch

Avis. — Association syndicale.

Par arrêté du soussigné en date du 17 ct., l'association syndicale pour l'établissement de chemins d'exploitation à Greiveldange, dans la commune de Stadtbredimus, a été autorisée. — Cet arrêté, ainsi qu'un double de l'acte d'association, sont déposés au Gouvernement et au secrétariat communal de Stadtbredimus.

Luxembourg, le 17 septembre 1903.

Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaft.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom 17. September 1903, ist die Syndikatsgenossenschaft für Anlage von Feldwegen zu Greiveldingen, Gemeinde Stadtbredimus, genehmigt worden. — Dieser Beschluß sowie ein Duplikat des Genossenschaftsaktes sind auf der Regierung und dem Gemeindefekretariate von Stadtbredimus hinterlegt.

Luxemburg, den 17. September 1903.

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
E y s c h e n.

Avis. — Service sanitaire.

Tableau des maladies contagieuses observées dans les différents cantons pendant la première quinzaine du mois d'août 1903.

Bekanntmachung. — Sanitätswesen.

Verzeichnis der während der ersten Hälfte des Monats August 1903 in den verschiedenen Cantonen festgestellten ansteckenden Krankheiten.

N ^o d'ordre.	CANTONS	LOCALITES	Fièvre typhoïde.	Diph- térie.	Coque- luche.	Scarla- tine.	Variole.	Affections puerpérales
1	»	Luxembourg-ville.	3	3	3	6	»	»
2	Luxembourg.	Bonnevoie. Hollerich. Hostert. Muhlenbach. Neudorf.	» » » 1 4	» » » » »	» » 1 » »	1 1 » » »	» » » » »	» » » » »
3	Esch s./l'Alz.	Dudelage. Obercorn. Rumelange.	5 2 »	2 » »	» » 4	» » »	» » »	» » »
4	Mersch.	Beringen. Heffingen. Lutgen. Schoos.	» 1 1 1	» » » »	» » » »	8 » » »	» » » »	» » » »
5	Diekirch.	Bettendorf. Bigelbach. Ernsdorf.	1 » 2	» » »	» » 3	» » »	» » »	» » »
6	Redange.	Useldange.	3	»	»	»	»	»
7	Wiltz.	Brachtenbach. Kaundorf. Nothum.	1 » 1	» 1 »	» » »	» » »	» » »	» » »
8	Grevenmacher.	Godbrange. Oberwormeldange. Wasserbillig.	1 1 »	» » »	» » »	» » 12	» » »	» » »
9	Remich.	Bech.	»	»	»	»	»	1
		Totaux	28	6	19	20	»	1

Luxembourg, le 16 septembre 1903.